

UFAHAMU
JOURNAL OF THE AFRICAN ACTIVIST ASSOCIATION

JAMES S. COLEMAN AFRICAN STUDIES CENTER
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024-1130

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief: Angaluki Muuka

Production/Circulation Editor: Yonas Admassu

Review Editors: Dennis Heinz Laumann

Editorial Staff: Joyce E. Boss, Lloys Frates, Zelda Groener, Dennis H. Laumann, Mary S. Lederer, Patrick Malloy, Linda Murray, Gichingiri Ndigirigi, Otieno Okatch, Kier Riemersma, Susan Wing

Advisor: Teshome H. Gabriel

Former Editors: Ali Jimale Ahmed, J. Ndukaku Amankulor, I.N.C. Aniebo, Louis D. Armand, Joyce E. Boss, Fasil Demissie, Kandioura Drame, Teshome H. Gabriel, Kyalo Mativo, Ahmed Nassef, Niko M. Ngwenyama, P. Godfrey Okoth, Edward C. Okwu, Renee Poussaint, Kipkorir Aly Rana, Nancy Rutledge

CONTRIBUTIONS

UFAHAMU accepts contributions from anyone interested in Africa and related subject areas. Contributions may include scholarly articles, political-economic analysis, commentaries, review articles, film and book reviews and poetry. Manuscripts must be between 20-30 pages, clearly typed, double spaced, with footnotes on separate page(s). Contributors should keep copies of their manuscripts. The Editorial Board reserves the right to edit any manuscript to meet the objectives of the journal. Authors must submit two copies of their manuscripts and a brief biographical note, including position, academic affiliation and recent significant publications, etc. All correspondence - manuscripts, subscriptions, books for review, inquiries, etc. - should be addressed to the Editor - in - Chief at the above address.

Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in HISTORICAL ABSTRACTS and AMERICA: HISTORY AND LIFE.

Partial funding for the publication of UFAHAMU is provided by the Graduate Students Association of UCLA.

UFAHAMU
JOURNAL OF THE AFRICAN ACTIVIST
ASSOCIATION

VOLUME XXI NUMBER 3
Copyright © 1993 by the Regents of the University of
California

CONTENTS

Contributors

Editorial	1
------------------	---

Articles

Professor Mazisi Kunene's Speech.....	3
The Return of Mazisi Kunene to South Africa: The End of an Intellectual Chapter in Our Literary History Ntongela Masilela.....	7
Ousmane Sembène's <i>Xala</i> : An Anti-Bourgeois Novel Ahmed Saber.....	16
An Impossible Solipsism: <i>Noise in Le Passé Simple</i> Garane A. Garane.....	27
An Interview with Bahadur Tejani Annie K. Koshi.....	43
Symbolism and the International Audience in Asian-African Art: An Exploration of Bahadur Tejani's Work Annie K. Koshi.....	55
The Passage Back: Cultural Appropriation and Incorporation in Paule Marshall's <i>Praisesong for the Widow</i> Mary Lederer.....	66

UFAHAMU

BOOK REVIEWS.....80

Echenberg, Myron. *Colonial Conscripts: The Tirailleurs
Sénégalais in French West Africa, 1857-1960*
Dennis Heinz Laumann

Sandbrook, Richard. *The Politics of Africa's Economic Recovery*
Steven Horowitz

POETRY.....85

Whispers
by Alfred Idi Matiki

Of Literary Melodies and Learning
by Benedicto Wokomaatani Malunga

Two Poems by Kapwepwe Khonje

Fragments
Choices

Contributors

Garane A. Garane (Ph. D.) is a member of faculty in the Department of Foreign Languages at the University of Evansville, Evansville, Indiana.

Steve Horowitz is a graduate student in African Area Studies at the University of California, Los Angeles.

Kapwepwe Khonje is Assistant Lecturer in the English Department at the University of Malawi.

Annie K. Koshi (Ph. D.) is Assistant Professor of ESL at the City University of New York, New York.

Mazisi Kunene (Ph. D.), who retired from his position as professor of African Literature at UCLA in July 1993, now holds a faculty position at the University of Natal. Professor Kunene is a prolific poet, best known for his epic poems *Emperor Shaka* and *Anthem of the Decades*.

Dennis Heinz Laumann is a recent graduate of the Master's program in African Area Studies, UCLA.

Mary Lederer is a Ph. D. Candidate in the Program in Comparative Literature, UCLA.

Benedicto Wokomaatani Malunga is Assistant Registrar at Chancellor College, University of Malawi, Zomba, Malawi. He is also a part-time lecturer in the Department of English at the same University.

Alfred Idi Matiki is a lecturer in English at Chancellor College, University of Malawi, Zomba, Malawi.

Ntongela Masilela (Ph. D.) is professor of English and world literature at Pitzer College, Claremont Colleges.

Ahmed Saber (Ph. D.) is professor of African, African-American, and comparative literatures in the Department of English at Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fes, Morocco. His articles on African literature have appeared in numerous publications. He has also published *Islam and the African World*, a bibliography in Arabic, English, and French (1993).

EDITORIAL

This issue of *Ufahamu* brings my tenure as the journal's Editor-in-Chief to a close. Serving in this capacity has been a very enriching experience, albeit a challenging one. What would otherwise have been a daunting responsibility was transformed into a rewarding learning vocation by the participation of the tremendous team that I worked with. Members of the journal's editorial board were a wonderful group to work with, diligently executing their evaluation and editorial responsibilities even at the oddest times. Working as volunteer students is an invaluable contribution that members of the editorial board made to ensure the continued production of the journal and maintenance of its status as a top student journal in the world.

In the performance of my duties I enormously benefited from individual colleagues, friends, and mentors whom I would like to individually thank for their help. Although there were two other editors-in-chief between him and me, I have continued to benefit from the wise counsel of my friend, Prof. Ali Jimale Ahmed, who has always found time from his crazy schedule as a professor, jet-set peace negotiator, and consultant on the Somali crisis, to evaluate some of our articles, contribute to and solicit papers for the journal, and, quite often, just find out how the journal is doing. Immediately before me was a wonderful lady who not only offered to continue serving on the journal's editorial board, but also frequently called in to actually ask if there was any work I would have liked her to help with. Joyce Boss' extensive experience with the UCLA Graduate Students Association and the University's administrative procedures pertaining to student publications helped me go through the UCLA web of publication bureaucracy with much less difficulty than would otherwise have been expected. *Ahsanta*, Joyce! The person to whom *Ufahamu* shall for ever remain indebted is Yonas Admassu. A long time production editor, Yonas literally carried *Ufahamu* on his shoulders, even during some of the journal's most turbulent times. His was utter sacrifice to the journal. *Bāt'am amäsäginallähu*, Yonas! Our faculty advisor, Prof. Teshome H. Gabriel, has remained as helpful and as resourceful as usual, providing me with advice on how to improve the journal and steering the journal through occasional rough waters to bring it to safe anchor. I wish to sincerely thank all these individuals, members of the editorial board, the two James S. Coleman African Studies Center directors under whom I served, Profs. Merrick Posnansky and Edmond Keller, our sponsors, the African Activist Association, and other benefactors of the journal for their help and cooperation. I also wish to welcome *Ufahamu*'s new Editor-in-Chief, Kier James Riemersma, and wish him good luck in his new capacity.

In 1993, UCLA lost to retirement one of the leading African scholars not only on campus but indeed in the world. Prof. Mazisi Kunene returned to his native South Africa to take up a faculty position at the University of Natal. A leading literary figure, Kunene is best known for his epic poem, *Anthem of the Decades*. While at UCLA he was Professor of African Languages in the Department of Linguistics where he taught Zulu language, and also taught African literature in the Department of English. We wish to dedicate this issue of *Ufahamu* to Kunene for his contribution to learning. As a tribute to Kunene, we have included in this issue his farewell speech and the keynote speech by Prof. Ntongela Masilela of Pitzer College, both of which were delivered at Kunene's farewell party at UCLA. We also thought it fitting for Kunene's literary prowess to include in this issue only articles on literature. We hope our readers will benefit from both Kunene's wisdom and these fascinating articles.

To all the subscribers of *Ufahamu*, its readers, benefactors, and friends, from me it is

**KWAHERI DEHNA HUNU MA'A SALAAMA
HASTA LUEGO GOOD-BYE AU REVOIR**

Angaluki Muaka